

Ev eşyası sigortası: Almanca başvurunun Türkçe açıklaması

Portaldaki formu Türkçe doldurursunuz. Bilgileriniz aşağıdaki Almanca resmi forma aktarılır ve sigortacıya gönderilir. Bu sayfa, formda ve poliçenizde göreceğiniz Almanca kelimeleri açıklar.

Hausratversicherung, HanseMerkur MS 145 · Übersetzungshilfe zum Originalantrag, Stand 17.09.2026

Bu sayfayı doldururken yanınızda açık tutabilirsiniz. Formu kendiniz Almanca doldurmanız gerekmez; portaldaki Türkçe form yeterlidir.

1 Kişi bilgileri

Antragsteller

Formun üst kısmında sigorta ettiren kişinin bilgileri bulunur. Bunları portalda zaten girdiniz.

Bitte in Blockbuchstaben ausfüllen

ANTRAGSTELLER
Versicherungsnehmer
Herr ☐
Frau ☐

VORNAME
Geburtsdatum

Zustellergänzung
Straße
Postleitzahl
Wohnort
Telefon* (privat)
E-Mail*

Haus-Nr.
Staatsangehörigkeit

Telefon* (geschäftlich)

Familienstand* ☐ ledig ☐ verheiratet ☐ geschieden ☐ verwitwet ☐ eingetragene Partnerschaft ☐ eheähnliche Gemeinschaft

Bankverbindung
Mandat für SEPA-Basislastschriften für wiederkehrende Zahlungen
☐ abweichender Beitragszahler (Beitragszahler nicht Antragsteller). Wenn der Antragsteller nicht der Beitragszahler ist, muss das Formular RW 010 (Mandatserteilung für abweichende Beitragszahler) ausgefüllt werden.
Ihre IBAN finden Sie auf Ihrer Bankkarte (die deutsche IBAN besteht inkl. Länderkennzeichen aus 22 Stellen).

Antragsteller / Versicherungsnehmer	Başvuran / sigorta ettiren	Sizsiniz
Name / Vorname	Soyad / Ad	Pasaporttaki gibi
Geburtsdatum	Doğum tarihi	GG.AA.YYYY
Straße / Haus-Nr.	Cadde / bina numarası	Almanya'daki adresiniz
Postleitzahl / Wohnort	Posta kodu / şehir	
Staatsangehörigkeit	Uyruk	türkisch
Familienstand	Medeni durum	ledig = bekâr, verheiratet = evli

2 Ödeme ve banka

Bankverbindung

Prim, verdiğiniz IBAN'dan otomatik olarak çekilir (SEPA). İlk çekim sözleşme başladıktan sonra yapılır.

Zahlungen

Ihre IBAN finden Sie auf Ihrer Bankkarte (die deutsche IBAN besteht inkl. Länderkennzeichen aus 22 Stellen).

IBAN Land

Graue Felder nur für nicht deutsche IBAN erforderlich.

1. Unterschrift des Antragstellers

Datum

Zahlungsweise:

☐ monatlich (nur bei Abruf) ☐ vierteljährlich ☐ halbjährlich ☐ jährlich

Zahlung erfolgt per: ☐ Abruf ☐ Rechnung

Beitragsbescheinigung für das Finanzamt: ☐ ja ☐ nein

Besondere Vereinbarungen

Nebenabreden sind nur nach schriftlicher Bestätigung durch den Versicherer verbindlich

Mandat für SEPA-Basislastschriften

SEPA otomatik ödeme talimatı

Portalda onayladınız

IBAN

IBAN

Alman hesabınız

Zahlungsweise: monatlich / vierteljährlich / halbjährlich / jährlich

Ödeme sıklığı: aylık / üç aylık / altı aylık / yıllık

Genelde aylık

Beitragszahler

Primi ödeyen

Başkası ödüyorsa ayrı form gerekir

Vertragsbeginn / Vertragsende

Sözleşme başlangıcı / bitişi

Başlangıç: taşınma günü

3 Teminat ve ev bilgileri

Versicherungssumme und Risiko

Sigorta bedeli, evinizdeki eşyaların yeniden alınma değeridir. Metrekare başına 650 Euro ile hesaplanır; böylece eksik sigorta riski olmaz.

> 面 面 面

Versicherungsort (falls abweichend von Anschrift) Postleitzahl, Wohnort, Straße, Haus-Nr.:

Versicherungssumme Versichert ist der gesamte Hausrat einschließlich Wertsachen (gemäß Ziffer 21 HMB 2018 bis zu einer Entschädigungsgrenze von 20 % (Premium), 30 % (Exklusiv), 40 % (Top) der Hausratversicherungssumme) gegen Feuer-, Einbruchdiebstahl-/Vandalismus- und Beraubungs-, Leitungswasser-, Sturm- und Hagelschäden.

Versicherungssumme ¹⁾ in EUR Ab 250.000,- EUR Versicherungssumme und bei Erhöhung der Entschädigungsgrenze für Wertsachen (Premium und Exklusiv ab 40 %, Top ab 50 %) bitte MS 022 beifügen.

¹⁾ Wenn die Versicherungssumme mindestens 650,- EUR je Quadratmeter Wohnfläche beträgt, wird der Unterversicherungsverzicht automatisch zugrunde gelegt. Es wird dann ein Rabatt gewährt.

Sind Wertsachen gemäß Ziffer 21 HMB 2018 im Wert von über 20 % (Premium), 30 % (Exklusiv), 40 % (Top) der Hausratversicherungssumme vorhanden?

☐ Ja, Erhöhung der Entschädigungsgrenze auf _____ % der Versicherungssumme. ☐ Keine Erhöhung gewünscht.

Deckungsumfang ☐ Premium ☐ Exklusiv ☐ Top

Sollen die weiteren Naturgefahren **ausgeschlossen** werden? (Die weiteren Naturgefahren sind: Überschwemmung, Ruckstau, Erdbeben, Erdrückung, Schneeeindruck, Lawinen, Vulkanausbruch.) Es ist eine Selbstbeteiligung von 10 %, mindestens 500,- EUR, max. 3.500,- EUR je Schadenfall vereinbart. ☐ ja, ich wünsche keinen Versicherungsschutz ☐ nein, ich möchte gegen diese Gefahren versichert sein **Zürs-Zone**

Sollen Fahrräder gegen Diebstahl versichert werden? (Maximal 20 % der Versicherungssumme, höchstens 6.000,- EUR) ☐ ja, mit _____ EUR ☐ nein

Soll die Gebäude- und Mobiliarverglasung gegen Glasbruch versichert werden? (Nicht versichert sind Lichtkuppeln aus Kunststoff) ☐ ja ☐ nein

Angaben zum Risiko Der Hausrat befindet sich bei einer Wohnfläche von _____ m² in: ☐ einem ständig bewohnten Einfamilienhaus. ☐ einer Zweit-/Ferienwohnung. ☐ einer ständig bewohnten Wohnung eines Mehrfamilienhauses. ☐ einem Wochenendhaus.

Bauart des Gebäudes: ☐ massiv mit harter Dachung. ☐ Sonstiges: _____

Besitzen sämtliche Wohnungseingangstüren Zylinderschlösser mit Sicherheitsbeschlägen ☐ ja ☐ nein

Ja/nein, sollten nicht überschrieben und Selbstbeteiligungen sollten nicht überschrieben werden.

Versicherungssumme	Sigorta bedeli	m ² × 650 €
Wohnfläche	Dairenin büyüklüğü	Kira sözleşmenizde yazar
Deckungsumfang: Premium / Exklusiv / Top	Teminat kapsamı	Exklusiv: bizim tavsiyemiz
weitere Naturgefahren	ek doğal afetler	Sel, taşkın, deprem
Fahrräder gegen Diebstahl	Bisiklet hırsızlığı	İsteğe bağlı
Glasbruch	Cam kırılması	İsteğe bağlı
Bauart: massiv mit harter Dachung	Yapı türü: betonarme, sert çatı	Almanya'daki apartmanların neredeyse tamamı
Zylinderschlösser mit Sicherheitsbeschlägen	Güvenlik plakalı silindirik kilitler	Modern dairelerde standart
Vorversicherer / Vorschäden	Önceki sigortacı / geçmiş hasarlar	Yoksa: nein

4 Poliçenizde göreceğiniz kelimeler

Wörter in der Police

Sözleşmeniz onaylandığında HanseMerkur'dan Almanca belgeler gelir. En önemli kelimeler:

Versicherungsschein / Police	Poliçe	Ana belgeniz
Versicherungsnummer	Poliçe numarası	Her yazışmada belirtin
Beitrag	Prim	Ödeyeceğiniz tutar
Selbstbeteiligung	Muafiyet	Hasarda sizin üstlendiğiniz kısım
Schadenmeldung	Hasar bildiri	Bir şey olursa önce bize yazın
Kündigungsfrist: 3 Monate zum Ablauf	Fesih süresi: bitişten 3 ay önce	
Beitragsrechnung	Prim faturası	Yıllık hesap

Anlamadığınız bir yazı gelirse fotoğrafını bize gönderin, Türkçe açıklayalım: kontakt@kredus.de

Kredus × Akse Visa Consulting · kontakt@kredus.de

Bu kılavuz bir çeviri yardımıdır, sigorta danışmanlığı yerine geçmez. Bağlayıcı olan Almanca metindir.